

· 标准与规范 ·

中药方剂编码系统国家标准(GB/T 31773)与 国际标准(ISO/DIS 20334)的比较

徐美渠^{1,2}, 廖利平^{1*}, 吴培凯^{1,3}, 易炳学¹

(1. 江西中医药大学, 南昌 330004; 2. 澳门科技大学, 澳门; 3. 深圳市中医院, 广东 深圳 518033)

[摘要] 中药方剂是“理法方药”、“辨证论治”和中医药特色、优势的重要体现。中药方剂编码系统是以标准的形式,把中药方剂的特色和优势固化下来,形成数字化的计算机语言,并传播出去,保证信息传输与交换快速、准确、安全。2015年5月29日,国家质量监督检验检疫总局、国家标准化管理委员会批准发布了国家标准《中药方剂编码规则及编码》(GB/T 31773),国际标准化组织(ISO)将陆续发布国际标准《中药方剂编码系统》(ISO/DIS 20334)。为此,本文通过对 GB/T 31773 与 ISO/DIS 20334 进行比较研究,从题目、编码规则、收录范围、韩国四象医学等方面,阐述两者的异同,以便更好地在医疗卫生系统、智能药房等领域中推广与应用中药方剂编码系统,让标准化、规范化、信息化给相关的医药管理与应用带来便利。

[关键词] 中药方剂; 编码; 国家标准; 国际标准; 四象医学

[中图分类号] R289;T-652.1;TN919.3+1 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1005-9903(2017)17-0001-10

[doi] 10.13422/j.cnki.syfjx.2017170001

[网络出版地址] <http://kns.cnki.net/kcms/detail/11.3495.R.20170612.1035.032.html>

[网络出版时间] 2017-06-12 10:35

Comparison of National Standard (GB/T 31773) and International Standard (ISO/DIS 20334) of Coding System for Formulas of Traditional Chinese Medicine

XU Mei-qu^{1,2}, LIAO Li-ping^{1*}, WU Pei-kai^{1,3}, YI Bing-xue¹

(1. Jiangxi University of Traditional Chinese Medicine (TCM), Nanchang 330004, China; 2. Macau University of Science and Technology, Macau, China; 3. Shenzhen TCM Hospital, Shenzhen 518033, China)

[Abstract] Formula is the important embodiment of principle-method-recipe-medicines, treatment according to syndrome differentiation as well as the features and advantages of traditional Chinese medicine (TCM). Coding system for formulas of TCM can solidify the features and advantages of Chinese, form a digital computer language and spread out in the form of standards. It guarantees rapid, accurate, safe information transmission and exchange. *Coding Rules for Chinese Medicinal Formulas and Their Codes* (GB/T 31773) was issued by General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of PRC and Standardization Administration of PRC on May 29, 2015; while *Coding System for Formulas* (ISO/DIS 20334) is under development in International Organization for Standardization (ISO). We conducted the comparative study on the GB/T 31773 and ISO/DIS 20334 to expound the similarities and differences between them, such as title, encoding rules, scope, Korean four-constitution formulas and so on. This essay aims at promoting the application of coding system for formulas in the field of medical and health system, intelligent pharmacy and

[收稿日期] 20170401(009)

[基金项目] 2013 年国家标准制修订计划项目(20132779-T-468)

[通讯作者] *廖利平,博士生导师,教授,从事中医药标准、中医药编码、卫生行政管理研究, Tel: 13688805018, E-mail: liao5018@126.com

others.

[Key words] formulas of traditional Chinese medicine; coding; national standard; international standard; four-constitution medicine

中医药是中国医学体系中核心部分之一, 纳入了国家基本医疗卫生制度, 向全民提供服务, 其疗效及科学性毋庸置疑^[1]。但中医药发展也面临着诸多的挑战和问题, 诸如传承不足、创新不力、中医药特色和优势没有凸显、中医医疗服务基本上停留在徒手作业的传统模式、生产和经营模式落后等问题。现代科技日新月异, 现代医学迅猛发展, 治疗手段层出不穷和设备不断升级, 精细化、标准化、信息化在临床上被广泛使用; 数字化医院的出现, 大数据、云技术的应用, 中医药的创新发展迫在眉睫; 随着智慧型、创新型城市呼之欲出, 各行各业各显身手, 中医药发展面临着巨大的压力和挑战。

为了从标准化、信息化的基础层面上解决上述问题, 2015 年 5 月 29 日, 国家中医药管理局归口的国家标准《中药方剂编码规则及编码》(以下简称 GB/T 31773) 由国家质量监督检验检疫总局和国家标准化委员会发布, 2015 年 12 月 1 日起在全国正式实施^[2]; 2017 年 3 月 2 日, 国际标准《中药方剂编码系统》(以下简称 ISO/DIS 20334) 通过国际标准化组织中医药技术委员会 (ISO/TC 249) 注册为国际标准草案^[3]。中药方剂编码系统国家标准、国际标准都是由中药方剂编码规则和各类方剂的具体编码构成, 试图创建常用中药方剂的“字典库”, 对中药方剂进行分类, 互联互通, 不断地提高医务人员的工作效率和医院的管理水平^[2]。

1 研究对象

本文以深圳市地方标准《中药方剂编码规则及编码》(SZDB/Z 99—2014)^[4]及 GB/T 31773, ISO/DIS 20334 为基本资料, 重点研究中药方剂编码系统国家标准与国际标准的异同, 厘清韩国医学收录的 68 首有别于我国的特有方剂, 以发挥中药方剂编码系统在我国中医药行业的引领作用。

2 研究目的

中药方剂编码系统国家标准、国际标准是一项基础性工作。互联网时代的中医药产业更是离不开中药方剂编码的“字典库”, 其适用于中药方剂的临床用药、科研教学、统计和监督管理, 以及中药方剂、中药处方、电子处方、电子病历、中医病历等工作的信息处理、信息交换与互联互通, 对中医药国际化、现代化、标准化、规范化和信息化有较大的推动

作用, 具有重大的现实指导意义。

3 研究结果

从 GB/T 31773 和 ISO/DIS 20334 的预研、立项、起草、征求意见、审查、批准及出版各阶段进行了文献对比研究。

3.1 相同

3.1.1 编码规则相同 ISO/DIS 20334 和 GB/T 31773 的编码规则是相同的。中药方剂编码规则是顶层设计, 是中药方剂编码的依据和准则, 其编码结构均分为 7 层共 10 位纯数字, 各层分别为农林(牧)渔业中药产品大部类代码、中药产品部类代码、中药方剂代码、中药方剂功用大类代码、中药方剂功用小类代码、中药方剂流水号、校验码, 适用于中医药及各国传统医药的编码, 具备唯一性、科学性、可扩展性、一致性及稳定性的特征^[5]。

3.1.2 同一方剂的编码相同 国家标准和国际标准的方剂编码规则是相同的, 同一首方剂根据同一规则所编出来的代码也相同, 实现“一方, 一名, 一码”, 避免同方异名、异方同名。

3.2 不同

3.2.1 题目不同 国际标准名称为《中药方剂编码系统》(ISO/DIS 20334), 与《中药编码系统》(ISO 18668)^[6-9]名称格式一致; 国家标准名称为《中药方剂编码规则及编码》(GB/T 31773), 与《中药编码规则及编码》(GB/T 31774)^[10]名称格式一致。

3.2.2 收录方剂不同 GB/T 31773 是从 206 本中医经典著作关于内科、外科、妇科、儿科、骨伤科等的 9 031 首方剂中, 遴选出临床各科常用的 1 089 个经典中药方剂进行溯源求证后进行了编码; ISO/DIS 20334 除了收集 1 165 首我国经典方剂外, 还收集了韩国四象医学(太阳人、少阳人、太阴人、少阴人)特有的 68 首方剂, 共计 1 233 首方剂。

3.2.3 四象医学的编码不同 编码结构的第四层, 以 2 位数字 41, 42, 43, 44 分别表示太阳人、少阳人、太阴人和少阴人 4 类方剂。ISO/DIS 20334 所收录韩国医学特有方剂举例见表 1, 2。

4 讨论

中药方剂是“理法方药”、“辨证论治”和中医药特色、优势的重要体现。中药方剂编码系统是以标准的形式, 把中药方剂的特色和优势固化下来, 形成

表 1 韩国医学特有方剂中的 18 首

Table 1 Eighteen kinds of special formulas in Korean medicine

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|-----|------------------|--|--|----------------------|---|---|---------------------------------------|
| 泻下类 | 润下方 060023- | 0600235017 | blood-moistening decoction | Yunhyeo-reum | 潤血飲 | Achyranthis Bidentatae Radix Vinatus, Cistanches Herba, Angelicae Sinensis Radix, Aurantii Fructus, Pruni Semen, Cimicifugae Rhizoma Vinatus | 酒牛膝,肉蓯蓉片,當歸,枳殼,郁李仁,酒升麻 |
| 清热类 | 清热解毒方 060043- | 0600435011 | harmonizing decoction | Hwahae-eum | 和解飲 | Tritici Fructus, Lonicerae Japonicae Flos, Castanea Semen, Zingiberis Rhizoma Recens | 小麥,金銀花,板栗,生姜 |
| 温里类 | 温中祛寒方 060061- | 0600615017 | center fortifying and regulating decoction | Geonri-tang | 建理湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Zingiberis Rhizoma, Cinnamomi Ramulus, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Paeoniae Radix Alba Tostus, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle | 人蔘(參),乾薑(干姜),桂枝,白朮(朮),炒白芍,炙甘草 |
| 补益类 | 益气方 060071- | 0600715014 | five-fruits tea | Ogwada | 五果茶 | Juglandis Fructus, Ginkgo Semen, Jujubae Fructus, Castanea Semen, Zingiberis Rhizoma Recens | 核桃,白果仁,大棗,板栗,生姜 |
| | | 0600715021 | ginseng and white atractylodes spleen-invigorating decoction | Samchulgeonbi-tang | 參朮健脾湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Poria, Magnoliae Officinalis Cortex, Citri Reticulatae Pericarpium, Crataegi Fructus, Aurantii Fructus Immaturus, Paeoniae Radix Alba, Amomi Fructus, Massa Medicata Fermentata, Hordei Fructus Germinatus, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma | 人蔘,白朮,茯苓,厚樸,陳皮,淨山楂,枳實,白芍,砂仁,六神曲,麥芽,甘草 |
| | 补血方 060072- | 0600725013 | four ingredients yellow dog pill | Samulhwangguh-wan | 四物黃狗丸 | Rehmanniae Radix Praeparata, Angelicae Sinensis Radix, Chuanxiong Rhizoma, Paeoniae Radix Alba, Cyperi Rhizoma, Canis | 熟地黃,當歸,川芎,白芍,香附,黃狗 |
| | 0600725020 | cyperus and motherwort rehmannia decoction | Buikjihwanguh-wan | 附益地黃丸 | Rehmanniae Radix Praeparata, Cyperi Rhizoma, Dioscoreae Rhizoma, Corni Fructus Praeparatus, Leonuri Herba Vinatus, Angelicae Sinensis Radix Vinatus, Poria, Moutan Cortex, Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma Vinatus, Alismatis Rhizoma Vinatus, Euodiae Fructus Praeparatus, Cinnamomi Cortex | 熟地黃,香附,山藥,酒萸肉,酒益母草,酒當歸,茯苓,牡丹皮,酒丹參,酒澤瀉,制吳茱萸,肉桂 | |
| 安神类 | 补养安神方 060092- | 0600925017 | heart-enlivening powder | Seongsim-san | 醒心散 | Ginseng Radix et Rhizoma, Ophiopogonis Radix, Schisandrae Chinensis Fructus, Polygalae Radix, Poria cum Pini Radix, Rehmanniae Radix, Acori Tatarinowii Rhizoma | 人蔘,麥冬,五味子,遠志,茯神,地黃,石菖蒲 |
| 理气类 | 降气方 060112- | 0601125010 | perilla fruit phlegm-abducting Qi-descending decoction | Sojadodamganggi-tang | 蘇子導痰降氣湯 | Perillae Fructus, Pinelliae Rhizoma Praeparatum, Angelicae Sinensis Radix, Arisaematis Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Peucedani Radix, Magnoliae Officinalis Cortex, Poria, Aurantii Fructus Immaturus, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma | 紫蘇子,法半夏,當歸,生天南星,陳皮,前胡,厚樸,茯苓,枳實,甘草 |

续表 1

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|----------|------------------|------------|---|---------------------|-------|---|---|
| 理血类 | 止血方 060122- | 0601225017 | redness-removing sanguisorba decoction | Dojeokji-yu-tang | 導赤地榆湯 | Sanguisorbae Radix, Angelicae Sinensis Radix Vinatus, Trogopteri Faeces Tostus, Coptidis Rhizoma Vinatus, Sophorae Flos Tostus, Asini Corii Colla Tostus, Schizonepetae Spica, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle | 地榆,酒當歸,炒赤芍,酒黃連,炒槐花,阿膠珠,荊芥穗,炙甘草 |
| 祛湿类 | 燥湿和胃方 060151- | 0601515019 | middle-tonifying dampness-treating decoction | Bojunge-hiseup-tang | 補中治濕湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Atractylodis Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Poria, Ophiopogonis Radix, Akebiae Caulis, Angelicae Sinensis Radix, Scutellariae Radix, Magnoliae Officinalis Cortex, Cimicifugae Rhizoma | 人參,白術,蒼術,陳皮,茯苓,麥冬,木通,當歸,黃芩片,厚樸,升麻 |
| | 清热祛湿方 060152- | 0601525018 | virgate wormwood and atractylodes decoction | Inchul-tang | 茵朮湯 | Artemisiae Scopariae Herba, Atractylodis Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium Viride, Poria, Magnoliae Officinalis Cortex, Amomi Fructus, Aucklandiae Radix | 茵陳,蒼術,青皮,茯苓,厚樸,砂仁,木香 |
| | 利水渗湿方 060153- | 0601535017 | five-peel powder of four ingredients with poria | Saryeon-gopi-san | 四苓五皮散 | Mori Cortex, Citri Reticulatae Pericarpium, Lycii Cortex, Poriae Cutis, Zingiberis Rhizoma Cortex, Arecae Pericarpium, Atractylodis Rhizoma, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Alismatis Rhizoma, Polyporus, Citri Reticulatae Pericarpium Viride, Plantaginis Semen Tostus | 桑白皮,陳皮,地骨皮,茯苓皮,姜皮,大腹皮,蒼術,白術,澤瀉,豬苓,青皮,炒車前子 |
| 祛痰类 | 燥湿化痰方 060161- | 0601615016 | exterior-releasing decoction of two old ingredients | Haepyojin-tang | 解表二陳湯 | Pinelliae Rhizoma Praeparatum cum Zingibere et Alumine, Citri Reticulatae Pericarpium, Poria, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Perillae Folium, Ephedrae Herba, Armeniacae Semen Amarum, Mori Cortex, Asteris Radix et Rhizoma, Fritillariae Thunbergii Bulbus, Platycodonis Radix | 姜半夏,陳皮,茯苓,炙甘草,紫蘇葉,麻黃,苦杏仁,桑白皮,紫菀,浙貝母,桔梗 |
| | 清热化痰方 060162- | 0601625015 | pear and borax paste | Ibung-go | 梨礬膏 | Pyris Fructus, Borax | 秋梨,礬砂 |
| 驱虫类 | 驱虫方 060181- | 0601815010 | ginseng and longan aril decoction | Sam-won-eum | 蔘圓飲 | Ginseng Radix et Rhizoma, Longan Arillus, Citri Reticulatae Pericarpium | 人參,龍眼肉,陳皮 |
| 治疗脓肿和溃瘍类 | 口服类 060201- | 0602015013 | minium pill | Danbun-hwan | 丹粉丸 | Calomelas, Plumbum Rubrum, Realgar, Stalactitum, Succinum, Olibanum, Alumen Ustum | 輕粉,鉛丹,雄黃粉,鐘乳石,琥珀,乳香,枯礬 |
| | 外用类 060202- | 0602025012 | holy cake | Sinseong-byeong | 神聖餅 | Angelicae Sinensis Radix, Angelicae Dahuricae Radix, Calamina, Olibanum, Myrrha, Realgar, Ursi Fel, Borax, Sepiae Endoconcha, Calomelas, Crotonis Semen Pulveratum, Moschus, Cinnabaris, Populus Resina | 當歸,白芷,爐甘石,乳香,沒藥,雄黃粉,熊膽,礬砂,海螵蛸,輕粉,巴豆霜,麝香,朱砂粉,胡桐淚 |

注:韩语名、中文名、组成(拉丁文)及组成(中文)等均保留了原书写方式(表 2 同)。来源(英文)均为 *Compilation of Prescriptions and Drug*, 来源(中文)均为《方藥合編》。

表 2 韩国医学的 50 首四象方剂

Table 2 Fifty kinds of four-constitution formulas in Korean medicine

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|-----------|----------------------------|------------|---|--------------------------------|-------------|---|--|
| 少阴 人方剂 | 治疗 外热类 方剂 060411- | 0604110013 | astragalus, cinnamon twig and aconite decoction | Hwang- gigyebuja- tang | 黄芪桂枝 附子汤 | Cinnamomi Ramulus, Astragali Radix, Paeoniae Radix Alba, Angelicae Sinensis Radix, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Aconiti Lateralis Radix Tostus, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 桂枝, 黄芪, 白 芍, 当归, 炙甘草, 炮附片, 生姜, 大枣 |
| | | 0604110020 | ginseng, cinnamon twig and aconite decoction | Insam- yejibuja- tang | 人蔘桂枝 附子汤 | Ginseng Radix et Rhizoma, Cinnamomi Ramulus, Paeoniae Radix Alba, Astragali Radix, Angelicae Sinensis Radix, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Aconiti Lateralis Radix Tostus, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 人蔘, 桂枝, 白 芍, 黄芪, 当归, 炙 甘草, 炮附片, 生 姜, 大枣 |
| | | 0604110037 | Yang-raising Qi-replenishing aconite decoction | Seungy- angikibu- jatang | 升阳益气 附子汤 | Ginseng Radix et Rhizoma, Cinnamomi Ramulus, Paeoniae Radix Alba, Astragali Radix, Cynanchi Wilfordii Radix, Cinnamomi Cortex, Angelicae Sinensis Radix, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Aconiti Lateralis Radix Tostus, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 人蔘, 桂枝, 白 芍, 黄芪, 白何首 乌, 肉桂, 当归, 炙 甘草, 炮附片, 生 姜, 大枣 |
| | | 0604110044 | ginseng, cinnamon bark and aconite decoction | Insamgw- angyebu- jatang | 人蔘官桂 附子汤 | Ginseng Radix et Rhizoma, Cinnamomi Cortex, Astragali Radix, Paeoniae Radix Alba, Angelicae Sinensis Radix, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Aconiti Lateralis Radix Tostus, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 人蔘, 肉桂, 黄 芪, 白芍, 当归, 炙 甘草, 炮附片, 生 姜, 大枣 |
| | | 0604110051 | astragalus and cinnamon twig decoction | Hwang- gigyebi-tang | 黄芪桂枝 汤 | Cinnamomi Ramulus, Paeoniae Radix Alba, Astragali Radix, Cynanchi Wilfordii Radix, Angelicae Sinensis Radix, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 桂枝, 白芍, 黄 芪, 白何首乌, 当 归, 炙甘草, 生姜, 大枣 |
| | | 0604110068 | ligusticum and cinnamon twig decoction | Cheong- unggye- jitang | 川芎桂 枝汤 | Cinnamomi Ramulus, Paeoniae Radix Alba, Chuanxiong Rhizoma, Atractylodis Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 桂枝, 白芍, 川 芎, 苍术, 陈皮, 炙 甘草, 生姜, 大枣 |
| | | 0604110075 | ligusticum, angelica, cyperus and perilla powder | Gungwi- hyangso-san | 芎归香苏 散 | Cyperus Rhizoma, Perillae Folium, Chuanxiong Rhizoma, Angelicae Sinensis Radix, Atractylodis Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Allium Fistulosum Bulbus, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 香附, 紫苏叶, 川 芎, 当归, 苍术, 陈 皮, 炙甘草, 葱白, 生姜, 大枣 |
| | | 0604110082 | eight- ingredient gentlemen decoction | Palmul- gunja-tang | 八物君子 汤 | Ginseng Radix et Rhizoma, Astragali Radix, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Paeoniae Radix Alba, Angelicae Sinensis Radix, Chuanxiong Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 人蔘, 黄芪, 白 术, 白芍, 当归, 川 芎, 陈皮, 炙甘草, 生姜, 大枣 |

续表 2

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|----------------------------|----|------------|---|---------------------------|----------|---|--|
| | | 0604110099 | cyperus eight ingredients decoction | Hyangb-ujapalm-ultang | 香附子八物湯 | Cyperus Rhizoma, Angelicae Sinensis Radix, Paeoniae Radix Alba, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Cynanchi Wilfordii Radix, Chuanxiong Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus | 香附, 當歸, 白芍, 白術, 白何首烏, 川芎, 陳皮, 炙甘草, 生姜, 大棗 |
| 治疗 内寒类 方剂 060412- | | 0604120012 | cinnamon twig, pinellia and fresh ginger decoction | Gyejiba-nhasaeng-gangtang | 桂枝半夏生薑湯 | Zingiberis Rhizoma Recens, Cinnamomi Ramulus, Pinelliae Rhizoma Praeparatum cum Zingibere et Alumine, Paeoniae Radix Alba, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle | 生姜, 桂枝, 姜半夏, 白芍, 白術, 陳皮, 炙甘草 |
| | | 0604120029 | fleeceflower and cynanchum middle-smoothing decoction | Jeokbae-kaogwanj-ungtang | 赤白何烏寬中湯 | Cynanchi Wilfordii Radix, Polygoni Multiflori Radix, Alpiniae Officinarum Rhizoma, Zingiberis Rhizoma, Citri Reticulatae Pericarpium Viride, Citri Reticulatae Pericarpium, Cyperi Rhizoma, Alpiniae Oxyphyllae Fructus, Jujubae Fructus | 白何首烏, 何首烏, 高良姜, 幹姜, 青皮, 陳皮, 香附, 益智仁, 大棗 |
| | | 0604120036 | garlic and honey decoction | Sanmil-tang | 蒜蜜湯 | Cynanchi Wilfordii Radix, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Paeoniae Radix Alba, Cinnamomi Ramulus, Artemisiae Scopariae Herba, Leonuri Herba, Halloysitum Rubrum, Papaveris Pericarpium, Zingiberis Rhizoma Recens, Jujubae Fructus, Allii Sativi Bulbus, Mel | 白何首烏, 白術, 白芍, 桂枝, 茵陳, 幹益母草, 赤石脂, 罌粟殼, 生姜, 大棗, 大蒜, 蜂蜜 |
| | | 0604120043 | chicken and ginseng paste | Gyesam-go | 鷄蔘膏 | Ginseng Radix et Rhizoma, Cinnamomi Cortex, Gallus | 人參, 肉桂, 雞 |
| | | 0604120050 | croton fruit pill | Padu-dan | 巴豆丹 | Crotonis Fructus | 生巴豆 |
| | | 0604120067 | ginseng decoction of two old ingredients | Insam-jinpi-tang | 人蔘陳皮湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Zingiberis Rhizoma Recens, Amomi Fructus, Citri Reticulatae Pericarpium, Jujubae Fructus | 人參, 生姜, 砂仁, 陳皮, 大棗 |
| | | 0604120074 | ginseng and evodia decoction | Insamo-suyu-tang | 人蔘吳茱萸湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Euodiae Fructus, Zingiberis Rhizoma Recens, Paeoniae Radix Alba, Angelicae Sinensis Radix, Cinnamomi Cortex | 人參, 吳茱萸, 生姜, 白芍, 當歸, 肉桂 |
| | | 0604120081 | cinnamon bark and aconite middle-regulating decoction | Gwang-yebujaij-ungtang | 官桂附子理中湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Zingiberis Rhizoma Praeparatum, Cinnamomi Cortex, Paeoniae Radix Alba, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Aconiti Lateralis Radix Tostus | 人參, 白術, 炮姜, 肉桂, 白芍, 陳皮, 炙甘草, 炮附片 |
| | | 0604120098 | evodia and aconite middle-regulating decoction | Osuyu-bujai-jungtang | 吳茱萸附子理中湯 | Ginseng Radix et Rhizoma, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Zingiberis Rhizoma Praeparatum, Cinnamomi Cortex, Paeoniae Radix Alba, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Euodiae Fructus, Foeniculi Fructus, Psoraleae Fructus, Aconiti Lateralis Radix Tostus | 人參, 白術, 炮姜, 肉桂, 白芍, 陳皮, 炙甘草, 吳茱萸, 小茴香, 補骨脂, 炮附片 |

续表 2

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|--------------------|--------------------|------------|--|---------------------------|----------|---|---|
| | | 0604120104 | cynanchum and aconite middle-regulating decoction | Baekao-bujaijuningtang | 白何烏附子理中湯 | Cynanchi Wilfordii Radix, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma Praeparatum, Paeoniae Radix Alba, Cinnamomi Ramulus, Zingiberis Rhizoma Praeparatum, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle, Aconiti Lateralis Radix Tostus | 白何首烏, 麸炒白術, 白芍, 桂枝, 炮姜, 陳皮, 炙甘草, 炮附片 |
| | | 0604120111 | cynanchum middle-regulating decoction | Baekaoi-jung-tang | 白何烏理中湯 | Cynanchi Wilfordii Radix, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma, Paeoniae Radix Alba, Cinnamomi Ramulus, Zingiberis Rhizoma Praeparatum, Citri Reticulatae Pericarpium, Glycyrrhizae Radix et Rhizoma Praeparata cum Melle | 白何首烏, 白術, 白芍, 桂枝, 炮姜, 陳皮, 炙甘草 |
| 少阳人方剂 | 治疗表寒类方剂 060421- | 0604210010 | schizonepetae spica and saposhnikoviae radix red-conducting powder | Hyeong-bangdo-jeoksan | 荊防導赤散 | Rehmanniae Radix, Akebiae Caulis, Scrophulariae Radix, Trichosanthis Semen, Peucedani Radix, Notopterygii Rhizoma et Radix, Angelicae Pubescentis Radix, Schizonepetae Herba, Saposhnikoviae Radix | 地黃, 木通, 玄參, 瓜蒌子, 前胡, 羌活, 獨活, 荊芥, 防風 |
| | | 0604210027 | polyporus and plantaginis semen decoction | Jeoryeon-gchajeon-jatang | 猪苓車前子湯 | Poria, Alismatis Rhizoma, Polyporus, Plantaginis Semen, Anemarrhenae Rhizoma, Gypsum Fibrosum, Notopterygii Rhizoma et Radix, Angelicae Pubescentis Radix, Schizonepetae Herba, Saposhnikoviae Radix | 茯苓, 澤瀉, 猪苓, 車前子, 知母, 石膏, 羌活, 獨活, 荊芥, 防風 |
| | | 0604210034 | armand clematis great tranquility decoction | Moktong-daean-tang | 木通大安湯 | Akebiae Caulis, Rehmanniae Radix, Poria, Alismatis Rhizoma, Plantaginis Semen, Coptidis Rhizoma, Notopterygii Rhizoma et Radix, Saposhnikoviae Radix, Schizonepetae Herba | 木通, 地黃, 茯苓, 澤瀉, 車前子, 黃連片, 羌活, 防風, 荊芥 |
| | | 0604210041 | coptis intestine-clearing decoction | Hwangnyeoncheon-giangtang | 黃連清腸湯 | Rehmanniae Radix, Akebiae Caulis, Poria, Alismatis Rhizoma, Polyporus, Plantaginis Semen, Coptidis Rhizoma, Notopterygii Rhizoma et Radix, Saposhnikoviae Radix | 地黃, 木通, 茯苓, 澤瀉, 猪苓, 車前子, 黃連片, 羌活, 防風 |
| | | 0604210058 | Gansui root Tian Yi pill | Gamsucheonil-hwan | 甘遂天一丸 | Kansui Radix, Calomelas | 生甘遂, 輕粉 |
| 治疗内热类方剂 060422- | | 0604220019 | talcum and sophorae radix decoction | Hwalseo-kgosamtang | 滑石苦參湯 | Poria, Alismatis Rhizoma, Talcum, Sophorae Flavescentis Radix, Coptidis Rhizoma, Phellodendri Chinensis Cortex, Notopterygii Rhizoma et Radix, Angelicae Pubescentis Radix, Schizonepetae Herba, Saposhnikoviae Radix | 茯苓, 澤瀉, 滑石, 苦參, 黃連片, 黃柏, 羌活, 獨活, 荊芥, 防風 |
| | | 0604220026 | angelicae pubescentis radix and rehmanniae radix preparata decoction | Dokhwaljihwangtang | 獨活地黃湯 | Rehmanniae Radix Praeparata, Corni Fructus, Poria, Alismatis Rhizoma, Moutan Cortex, Saposhnikoviae Radix, Angelicae Pubescentis Radix | 熟地黃, 山萸肉, 茯苓, 澤瀉, 牡丹皮, 防風, 獨活 |
| | | 0604220033 | twelve-ingredient rehmannia decoction | Sibimijihwang-tang | 十二味地黃湯 | Rehmanniae Radix Praeparata, Corni Fructus, Poria, Alismatis Rhizoma, Moutan Cortex, Lycii Cortex, Scrophulariae Radix, Lycii Fructus, Rubi Fructus, Plantaginis Semen, Schizonepetae Herba, Saposhnikoviae Radix | 熟地黃, 山萸肉, 茯苓, 澤瀉, 牡丹皮, 地骨皮, 玄參, 枸杞子, 覆盆子, 車前子, 荊芥, 防風 |

续表 2

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|-------|---------|------------|--|--------------------------|---------|--|---|
| | | 0604220040 | rehmannia white tiger decoction | Jihwang-baeko-tang | 地黄白虎汤 | Gypsum Fibrosum, Rehmanniae Radix, Anemarrhenae Rhizoma, Saposhnikovia Radix, Angelicae Pubescentis Radix | 石膏, 地黄, 知母, 防风, 独活 |
| | | 0604220057 | Yang-toxin white tiger decoction | Yangdo-kbaeko-tang | 阳毒白虎汤 | Gypsum Fibrosum, Rehmanniae Radix, Anemarrhenae Rhizoma, Schizonepetae Herba, Saposhnikovia Radix, Arctii Fructus | 石膏, 地黄, 知母, 荆芥, 防风, 牛蒡子 |
| | | 0604220064 | diaphragm-cooling fire-dissipating decoction | Yanggy-eoksanh-watang | 凉膈散火汤 | Rehmanniae Radix, Lonicerae Japonicae Caulis, Forsythiae Fructus, Gardeniae Fructus, Menthae Haplocalycis Herba, Anemarrhenae Rhizoma, Gypsum Fibrosum, Saposhnikovia Radix, Schizonepetae Herba | 地黄, 忍冬藤, 连翘, 梔子, 薄荷, 知母, 石膏, 防风, 荆芥 |
| | | 0604220071 | honeysuckle stem and wolfberry root-bark decoction | Indong-deungjigol-pitang | 忍冬藤地骨皮汤 | Lonicerae Japonicae Caulis, Corni Fructus, Lycii Cortex, Coptidis Rhizoma, Phellodendri Chinensis Cortex, Scrophulariae Radix, Sophorae Flavescentis Radix, Rehmanniae Radix, Anemarrhenae Rhizoma, Gardeniae Fructus, Lycii Fructus, Rubi Fructus, Schizonepetae Herba, Saposhnikovia Radix, Lonicerae Japonicae Flos | 忍冬藤, 山萸肉, 地骨皮, 黄连片, 黄柏, 玄参, 苦参, 地黄, 知母, 梔子, 枸杞子, 覆盆子, 荆芥, 防风, 金银花 |
| | | 0604220088 | cooked rehmannia flavescent sophora decoction | Sookjiw-hanggo-samtang | 熟地黄苦参汤 | Rehmanniae Radix Praeparata, Corni Fructus, Poria, Alismatis Rhizoma, Anemarrhenae Rhizoma, Phellodendri Chinensis Cortex, Sophorae Flavescentis Radix | 熟地黄, 山萸肉, 茯苓, 泽泻, 知母, 黄柏, 苦参 |
| 太阴人方剂 | 治疗表寒类方剂 | 0604310017 | greater Yin stomach-regulating decoction | Taeum-jowi-tang | 太阴调胃汤 | Coicis Semen, Castaneae Semen, Raphani Semen, Schisandrae Chinensis Fructus, Ophiopogonis Radix, Acori Tatarinowii Rhizoma, Platycodonis Radix, Ephedrae Herba | 薏苡仁, 板栗, 莱菔子, 五味子, 麦冬, 石菖蒲, 桔梗, 麻黄 |
| | | 0604310024 | stomach-regulating lucidity-rising decoction | Jowise-ungcheo-ntang | 调胃升清汤 | Coicis Semen, Castaneae Semen, Raphani Semen, Ephedrae Herba, Platycodonis Radix, Ophiopogonis Radix, Schisandrae Chinensis Fructus, Acori Tatarinowii Rhizoma, Polygalae Radix, Asparagi Radix, Ziziphi Spinosa Semen, Longan Arillus | 薏苡仁, 板栗, 莱菔子, 麻黄, 桔梗, 麦冬, 五味子, 石菖蒲, 远志, 天冬, 酸枣仁, 龙眼肉 |
| | | 0604310031 | ephedra pain-relieving decoction | Mahwa-ngjeongto-ntang | 麻黄定痛汤 | Coicis Semen, Ephedrae Herba, Raphani Semen, Armeniacae Semen Amarum, Acori Tatarinowii Rhizoma, Platycodonis Radix, Ophiopogonis Radix, Schisandrae Chinensis Fructus, Quisqualis Fructus, Longan Arillus, Platycladi Semen, Castaneae Semen | 薏苡仁, 麻黄, 莱菔子, 苦杏仁, 石菖蒲, 桔梗, 麦冬, 五味子, 使君子, 龙眼肉, 柏子仁, 板栗 |
| | | 0604310048 | cold-excess and heat-deficiency decoction | Handa-yeolso-tang | 寒多热少汤 | Coicis Semen, Raphani Semen, Ophiopogonis Radix, Platycodonis Radix, Scutellariae Radix, Armeniacae Semen Amarum, Ephedrae Herba, Castaneae Semen | 薏苡仁, 莱菔子, 麦冬, 桔梗, 黄芩片, 苦杏仁, 麻黄, 板栗 |
| | | 0604310055 | lung-origin regulating decoction | Joripyewon-tang | 调理肺元汤 | Ophiopogonis Radix, Platycodonis Radix, Coicis Semen, Scutellariae Radix, Ephedrae Herba, Raphani Semen | 麦冬, 桔梗, 薏苡仁, 黄芩片, 麻黄, 莱菔子 |

续表 2

| 分类 | 方剂 | 编码 | 英文名 | 韩语名 | 中文名 | 组成(拉丁文) | 组成(中文) |
|----------------------------|----------------------------------|------------|---|--------------------------------|------------|--|--|
| | | 0604310062 | lung-origan tonifying decoction | Bopye- won-tang | 補肺元湯 | Ophiopogonis Radix, Platycodonis Radix, Schisandrae Chinensis Fructus | 麥冬, 桔梗, 五味子 |
| | | 0604310079 | dried chestnut grub decoction | Geony- uljejo-tang | 乾栗螻蛄湯 | Castaneae Semen, Holotrichiae Larva | 板栗, 螻蛄 |
| | | 0604310086 | dried chestnut tree-of-heaven bark decoction | Geonyu- ljeogeu- npitang | 乾栗樗根皮湯 | Castaneae Semen, Ailanthi Cortex | 板栗, 椿皮 |
| | | 0604310093 | liriopis tuber and polygalae radix powder | Maekmu- ndongwon- jisan | 麥門冬遠志散 | Ophiopogonis Radix, Polygalae Radix, Acori Tatarinowii Rhizoma, Schisandrae Chinensis Fructus | 麥冬, 遠志, 石菖蒲, 五味子 |
| 治疗 内热类 方剂 060432- | | 0604320016 | lotus seed decoction for heart-clearing | Cheong- simyeon- jatang | 清心蓮子湯 | Nelumbinis Semen, Dioscoreae Rhizoma, Asparagi Radix, Ophiopogonis Radix, Polygalae Radix, Acori Tatarinowii Rhizoma, Ziziphi Spinosae Semen, Longan Arillus, Platycladi Semen, Scutellariae Radix, Raphani Semen, Chrysanthemi Flos | 蓮子, 山藥, 天冬, 麥冬, 遠志, 石菖蒲, 酸棗仁, 龍眼肉, 柏子仁, 黃芩片, 萊菔子, 菊花 |
| | | 0604320023 | heat-excess and cold- cefficiency decoction | Yeolda- hanso-tang | 熱多寒少湯 | Puerariae Lobatae Radix, Scutellariae Radix, Ligustici Rhizoma et Radix, Raphani Semen, Platycodonis Radix, Cimicifugae Rhizoma, Angelicae Dahuricae Radix | 葛根, 黃芩片, 藜本, 萊菔子, 桔梗, 升麻, 白芷 |
| | | 0604320030 | pueraria purgative decoction | Galgeun- seunggi- tang | 葛根承氣湯 | Puerariae Lobatae Radix, Scutellariae Radix, Rhei Radix et Rhizoma, Platycodonis Radix, Cimicifugae Rhizoma, Angelicae Dahuricae Radix | 葛根, 黃芩片, 大黃, 桔梗, 升麻, 白芷 |
| | | 0604320047 | star-surround black orgin pill | Gongjin- heugwon- dan | 拱辰黑元丹 | Cervi Cornu Pantotrichum, Dioscoreae Rhizoma, Asparagi Radix, Holotrichiae Larva, Moschus | 鹿茸片, 山藥, 天冬, 螻蛄, 麝香 |
| | | 0604320054 | honeylocust and rhubarb decoction | Jogakd- aehwang- tang | 皂角大黃湯 | Cimicifugae Rhizoma, Puerariae Lobatae Radix, Rhei Radix et Rhizoma, Gleditsiae Sinensis Fructus | 升麻, 葛根, 大黃, 大皂角 |
| | | 0604320061 | pueraria and common ducksmeat decoction | Galgeun- bupye- ongtang | 葛根浮萍湯 | Puerariae Lobatae Radix, Raphani Semen, Scutellariae Radix, Spirodela Herba, Rhei Radix et Rhizoma, Holotrichiae Larva | 葛根, 萊菔子, 黃芩片, 浮萍, 大黃, 螻蛄 |
| 太阳 人方剂 | 治疗 腰椎疾 病类方 剂 060441- | 0604410014 | slenderstyle acanthopanax bark spine- strengthening decoction | Okapi- jangcheo- ktang | 五加皮壯 脊湯 | Acanthopanax Cortex, Chaenomelis Fructus, Pini Lignum Nodi, Vitis Radix, Phragmitis Rhizoma, Pseudocerasi Fructus, Fagopyri Semen | 五加皮, 木瓜, 油松節, 葡萄根, 蘆根, 櫻桃肉, 蕎麥 |
| | 治疗 小腸疾 病类方 剂 060442- | 0604420013 | kiwi stem intestine- plant decoction | Mihude- ungsikja- ngtang | 獼猴藤植 腸湯 | Actinidiae Chinensis Fructus, Chaenomelis Fructus, Vitis Radix, Phragmitis Rhizoma, Pseudocerasi Fructus, Acanthopanax Cortex, Pini Flos, Oryzae Testa | 獼猴桃, 木瓜, 葡萄根, 蘆根, 櫻桃肉, 五加皮, 松花, 米皮糠 |

注:来源(英文)均为 *Longevity and Life Preservation of Oriental Medicine*, 来源(中文)均为《東醫壽世保元》。

数字化的计算机语言,并传开出去,保证信息传输与交换快速、准确、安全^[11]。在医疗卫生系统和智能化药房推广应用中药方剂编码系统是标准化、规范化、信息化管理的必然趋势,尤其在临床与调剂过程

中,与电子病历、电子处方相衔接,推动医院信息系统(HIS)转型升级以及智慧药房的管理,使中药方剂编码系统国家标准和国际标准落地,提高医疗服务质量和效率,让人民群众享受标准化带来的便利。

中药方剂编码系统国际标准是由我国提出立项的,主导编制的。这标志着我国在中药方剂编码中具有国际的主导地位和话语权。中药方剂编码规则是全球方剂编码的顶层设计,得到韩国官方和韩国医学界的认可。ISO/DIS 20334体现了四象医学的特点。尽管GB/T 31773与ISO/DIS 20334之间既存在差异,但其本质、顶层设计——编码规则是相同的。按同一编码规则进行编码,同一中药方剂的具体编码也相同。在编码结构的第4层中,用2位数代表我国中药方剂功用大类,同时,用41,42,43,44分别代表韩国四象医学分类,并收录韩国医学68首特有方剂。

应用GB/T 31773将等同于ISO/DIS 20334。由于同一方剂的国内编码与国际编码相同,因此,我国各中医药相关单位使用中药方剂编码系统国家标准,其性质也等同于使用国际标准,可以减少信息化建设的重复投入,提升中医药科研、教学、临床、管理等的协同性,保护我国知识产权。从国际标准为切入点,ISO/DIS 20334明确了1165首常用方剂均出自我国中医经典书籍,保护我国中药方剂的知识产权,进一步确立我国中医药的国际地位和认同感,有利于中医药技术、知识的传播,深化国际交流与合作,促进各国传统医学互联互通、全面发展,共同为全世界人民的健康保驾护航。

[参考文献]

[1] 廖利平,吴培凯,徐美渠,等.基于中药编码体系的管理信息系统建设与应用[J].中国中医药信息杂志,2016,23(10):13-15.
[2] GB/T 31773-2015,中药方剂编码规则及编码[S].北

京:国家质量监督检验检疫总局,中国国家标准化管理委员会,2015.

[3] ISO/DIS 20334, Traditional Chinese Medicine——Coding System of Formulas [S]. Geneva: International Organization for Standardization, 2017.
[4] SZDB/Z 99—2014, 中药方剂编码规则及编码[S]. 深圳:深圳市市场监督管理局, 2014.
[5] 廖利平,林晓生,易炳学,等.关于中药方剂编码的研究[J].中国中医药信息杂志,2011,18(1):34-35.
[6] ISO 18668-1:2016, Traditional Chinese medicine——Coding system for Chinese medicines——Part 1: Coding rules for Chinese medicines [S]. Geneva: International Organization for Standardization, 2016.
[7] ISO 18668-2:2017, Traditional Chinese medicine——Coding system for Chinese medicines——Part 2: Codes for decoction pieces [S]. Geneva: International Organization for Standardization, 2017.
[8] ISO 18668-3:2017, Traditional Chinese medicine——Coding system for Chinese medicines——Part 3: Codes for Chinese Materia Medica [S]. Geneva: International Organization for Standardization, 2017.
[9] ISO 18668-4:2017, Traditional Chinese medicine——Coding system for Chinese medicines——Part 4: Codes for granule forms of individual medicinals for prescriptions [S]. Geneva: International Organization for Standardization, 2017.
[10] GB/T 31774-2015, 中药编码规则及编码[S].北京:国家质量监督检验检疫总局,中国国家标准化管理委员会,2015.
[11] 廖利平.中药饮片与方剂编码规则及其应用[M].北京:中国中医药出版社,2012:7-9.

[责任编辑 刘德文]